

LA CUESTION SINOPTICA

Introducción al Nuevo Testamento I

Profesor L. F. Mercado

Seminario Evangélico de Puerto Rico

Una sinopsis

Ya que los primeros tres Evangelios coinciden tan extensamente, para propósitos de comparación se los puede imprimir en columnas paralelas de manera que las perícopes comunes estén yuxtapuestas. Este arreglo del texto se llama sinopsis (vista en conjunto) y a los evangelistas mismos, sinópticos.

Juan y los sinópticos, divergencias

Los cuatro Evangelios de primera intención dan la impresión de presentar el curso de la vida de Jesús. Pero aun examinados desde este punto de vista surgen marcadas diferencias.

Relación de Jesús con Juan el Bautista

Por ejemplo, según los primeros tres Evangelios, Jesús comenzó su ministerio público después de la encarcelación de Juan el Bautista (Mc 1:14//Mt 4:12; Luc 3:20; Matz. #20, pág.18; Benoit #28, pág.24), pero según el Evangelio de Juan, Juan y Jesús trabajaron uno al lado del otro por algún tiempo (Juan 3:22-24).

Viajes a Jerusalén

Según el bosquejo de Mt, Mc y Luc, Jesús hizo solamente un viaje a Jerusalén, pero según Juan, Jesús visitó la capital de Judea en varias ocasiones durante su ministerio público (Jn 2:13; 5:1; 6:4; 7:10; 12:1,12).

Fecha de última cena

En los sinópticos (Mc 14:12 f.//Mt 26:17 f.; Luc 22:7 f; Matz. #173, pág.216; Ben. #315, p. 282) la última cena de Jesús con sus discípulos fue una cena de pascua, de donde se deduce que él murió el 15 de Nisán. Juan, por su parte, nos da una fecha diferente pues según él, Jesús fue crucificado el 14 de Nisán (véase Juan 18:28; 19:14).

Tradiciones y estilo de Juan vs. sinópticos

Juan utiliza tradiciones distintas acerca de Jesús y hace que Jesús hable en un estilo diferente al de los demás Evangelios. Por ser el contraste entre Juan y los otros tres Evangelios tan marcado, se acostumbra a considerar a estos últimos (Mt, Mc y Luc) por separado.

Compilaciones similares

Al examinar en conjunto el material de los Evangelios sinópticos, descubrimos compilaciones de materiales semejantes.

A. Ej.: El capítulo de las parábolas

Mt 13 Mc 4 Luc 8

Matz. #52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, págs.68-74

Ben. #125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133,
134, 135, págs. 108-116

La afinidad va más allá aún y con frecuencia aparece en detalles del lenguaje y del estilo. A veces hay algunos pasajes que corresponden palabra por palabra.

B. Ej.: Mt 21:23-27//Mc 11:27-33//Luc 20:1-8

(Matz. #148, pág. 186 La autoridad de Jesús en duda)

(Ben. #279, pág. 244 Preguntas de Judíos sobre poder de Jesús)

Mt 24:4-8 = Mc 13:5-8 = Luc 21:8-11

(Matz. #161, pág. 201 La gran tribulación)

(Ben. #292, pág. 260 Seducciones y calamidades)

Diferencias notables

A pesar de estas semejanzas también existen diferencias notables. Al comienzo y al final, Mateo y Lucas presentan material distinto a Marcos, pero ellos mismos no concuerdan entre sí:

(1) Las genealogías de Jesús en Mt y Luc son distintas:

Mat 1:1-17 Matz. #2, pág.1; Ben. #12, pág. 8

Lc 3:23-34 Matz. #18, pág 13; Ben. #26, pág. 19

(2) Según Mt 28:9, 16, el Señor resucitado aparece en Jerusalén y en Galilea (Matz. #181, pág. 242; #185, pág. 247; Ben. #362, p. 334; #370, pág. 339).

Según Luc 24 el señor resucitado aparece sólo en Jerusalén (Matz. #181, pág. 242; #183, pág. 244; #186, pág. 248; Ben. #359, pág. 331; #364, pág. 335; #366, pág. 338; #374, pág. 341).

En otros pasajes Mt y Luc utilizan materiales que corresponden casi palabra por palabra y que no aparecen en Mc.

(1) Mt 6:25-34 = Luc 12:22-31 (Matz. #39, pág. 48; Ben. #67, pág. 54 Confiar solamente en Dios y servirle)

(2) Mt 12:43-45 = Luc 11:24-26 (Matz. #50, pág 67; Ben. #121, pág. 105 El espíritu inmundo que sale del hombre y regresa con siete espíritus)

Además, cada uno de los tres Evangelios contiene materiales que no se encuentran en ninguno de los otros dos.

- (1) [Mt 25:31-41 Sobre el juicio final
Matz. #168, pág. 213; Ben. #307, pág. 273]
- [Mt 27:62-66 La guardia en el sepulcro
Matz. #180, pág. 241; Ben. #358, pág. 331]
- (2) [Mc 4:26-29 La semilla que crece por sí sola
Matz. #57, pág. 63; Ben. #131, pág. 114]
- (3) [Luc 10:28-37 El buen samaritano
Matz. #103, pág. 132; Ben. #191, pág. 172]
- [Luc 15:8-10 La moneda perdida
Matz. #126, pág. 157; Ben. #231, pág. 198]
- [Luc 15:11-32 La parábola del hijo pródigo
Matz. #127, pág. 157; Ben. #232, pág. 198]
- [Luc 16:19-31 El rico y Lázaro
Matz. #130, pág. 160; Ben. #236, pág. 201]
- [Luc 18:9-14 El fariseo y el publicano
Matz. #134, pág. 166; Ben. #245, pág. 206]
- [Luc 19:1-10 Zaqueo el publicano
Matz. #142, pág. 177; Ben. #269, pág. 231]
- [Luc 24:13-35 El viaje a Emmaus
Matz. #183, pág. 244; Ben. #364, pág. 335]

Resumen

Resumiendo, en los tres Evangelios sinópticos encontramos la siguiente situación:

- (1) En Mt, Mc y Luc encontramos compilaciones de materiales semejantes.
- (2) En algunos pasajes la afinidad aparece en detalles del lenguaje y en el estilo, correspondiendo a veces los pasajes palabra por palabra.
- (3) Mt y Luc utilizan materiales que corresponden casi palabra por palabra y no aparecen en Mc.
- (4) Además, cada uno de los tres Evangelios contiene materiales que no aparecen en los otros dos.
- (5) Noobstante las congruencias mencionadas, existen diferencias notables entre Mt, Mc y Luc, y entre Mt y Luc.

El problema sinóptico puede expresarse con una pregunta: ¿Cómo se explican las notables congruencias que estos escritos tienen entre sí, y cómo se explican también las diferencias que aparecen no obstante las semejanzas?

Lecturas:

Kümmel, Introduction to the New Testament, págs. 33-60.

Wikenhauser, Alfred, Introducción al Nuevo Testamento.
(Barcelona: Editorial Herder, 1966), págs. 176-196.

Marxsen, Willi, Introduction to the New Testament, págs.
111-119.

SOLUCIONES PROPUESTAS AL PROBLEMA SINOPTICO

El problema sinóptico no viene a ocupar un lugar prominente en la ciencia teológica hasta la segunda mitad del siglo XVIII. En la antigüedad y en la edad media se estudiaron las relaciones entre los Evangelios pero sólo con el propósito de armonizarlos. Agustín fue el primero en tomar en serio las relaciones literarias entre los Evangelios al considerar el asunto en su libro De consensu evangelistarum (Sobre la armonía de los evangelistas) escrito ca. 400 A.D. Agustín sostiene que los Evangelios se escribieron en el orden en que aparecen en el N. T.: Mt, Mc, Luc, Jn, afirmando además que cada evangelista posterior se aprovechó de sus antecesores.

I. Hipótesis de un evangelio primitivo original escrito en arameo y del cual no quedan vestigios.

Propuesta originalmente por Lessing (1778) y desarrollada exageradamente por J. G. Eichhorn (1894 y 1804). En su obra de 1794 (Über die drei ersten Evangelien) sostenía que cada evangelista había ampliado el evangelio primitivo de una manera distinta. En su segunda obra (Einleitung in das N. T., 1804), asume un evangelio primitivo en arameo del cual deriva nueve escritos evangélicos distintos, los cuales con otras fuentes, yacen como base de nuestros Evangelios.

Esta tesis falla: (1) porque una traducción independiente no puede explicar las concordancias que palabra por palabra aparecen en los Evangelios y (2) porque lo que tenemos en los Evangelios no es meramente traducción sino extensas revisiones. Eichhorn trata de bregar con esta situación pero introduce muchos factores desconocidos. Sin embargo, su teoría tiene el valor de señalar que los Evangelios sinópticos fueron el producto de un largo proceso histórico.

II. La hipótesis de los "Diegesen" o fragmentos.

Esta hipótesis fue desarrollada fundamentalmente por F. Schleiermacher. Sostiene Schleiermacher que tanto los apóstoles como sus

oidores (los narradores originales) tomaron notas de dichos y hechos aislados de Jesús. En el mundo griego surgió una gran demanda por estos fragmentos o esquemas, especialmente después que pasó la primera generación. Así surgieron los colectores: de milagros, discursos, narraciones de la pasión y la resurrección. Los Evangelios se formaron de estas colecciones.

Esta teoría tiene el mérito de reconocer que los Evangelios sinópticos contienen materiales de distinto origen que han pasado por un proceso de colección y edición. También reconoce que estos materiales se compilaron para llenar las necesidades de la iglesia. Pero no puede explicar las semejanzas de los Evangelios en secuencia y palabra.

III. Hipótesis de la tradición

Sugerida primeramente por Herder (1797) y desarrollada por J. C. L. Gieseler (1818), asume la existencia de un evangelio oral uniforme desarrollado por los apóstoles en Jerusalén. Este evangelio oral primitivo se transmitió primeramente en arameo y después se tradujo al griego en dos formas distintas, de las cuales dependen nuestros Evangelios.

Mérito: indudablemente un período de trasmisión oral, durante el cual ocurrió la transición del arameo al griego, precedió el período cuando los Evangelios se escribieron.

Pero esta hipótesis no puede elucidar el complicado problema de los paralelos y las contradicciones entre los sinópticos. De alguna manera hay que trabajar partiendo de alguna clase de dependencia literaria entre los Evangelios.

IV. La hipótesis de interdependencia

Las teorías anteriores todas sostienen que los Evangelios sinópticos no tienen relación literaria directa entre sí. La teoría de interdependencia o utilización asume que sí hay tal interdependencia y por lo tanto ataca el problema de una manera nueva.

La relación entre los Evangelios sinópticos puede explicarse de distintas formas.

A. Algunos, aun en el día de hoy (ver W. R. Farmer, "The Synoptic Problem and the Contemporary Theological Chaos," Christian Century, October 5, 1966, págs. 1204-1206) aceptan la secuencia de Agustín--Mt, Mc, Luc.

B. La hipótesis de Griesbach (1789-90) = Mt, Luc y Mc. Se asume que Mc es un epítome de Mt; también que Mc utiliza a Luc. No explica por qué Mc ha omitido tanta materia que se encuentra en los otros dos Evangelios.

C. C. Lachmann en 1835 observó que Mt y Luc concuerdan entre sí en secuencia cuando tienen la misma secuencia que Mc. Por el otro lado, al introducir material que no aparece en Mc, lo introducen en distintos lugares. Este hecho sólo puede explicarse bajo la premisa de que Mc sirve de base al patrón de los otros dos Evangelios sinópticos.

De esta observación de Lachmann, H. J. Holtzmann (1863) y B. Weiss (1886) desarrollaron la teoría de las dos fuentes.

V. La teoría de las dos fuentes

La primera parte de este tesis señala que Mc es uno de los modelos que tanto Mt como Luc utilizaron al escribir sus Evangelios.

Ya hemos señalado que son sorprendentes los muchos paralelos que existen entre Mt, Mc y Luc. Solamente tres cortos relatos de Mc y tres textos cortos no aparecen en Mt y/o Luc. Estos son los siguientes:

- | | |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mc 4:26-29 | Parábola de la semilla que crece por sí misma
Matz. #57, pág. 74; Ben. #131, pág. 114 |
| 7:31-37 | Sanidad del sordomudo
Matz. #82, pág. 104; Ben. #157, pág. 142 |
| 8:22-26 | Sanidad del diego de Betsaida
Matz. #85, pág. 108; Ben. #162, pág. 146 |
| 3:20-21 | Parientes de Jesús le consideran loco
Matz. #50, pág. 63; Ben. #115, pág. 101 |
| 9:49 | La sal con fuego
Matz. #94, pág. 121; Ben. #177, pág. 162 |
| 14:51-52 | El mancebo desnudo
Matz. #175, pág. 224; Ben. #338, pág. 306 |

Es obvio que el material de Mc se encuentra casi en su totalidad en Mt y Luc, o en Mt o Luc. Esta observación se basa exclusivamente en las perícopes pero es corroborada por las estadísticas.

En las secciones que son comunes a Mt y/o Luc, 8,189 de las 10,650 palabras de Mc se encuentran en los otros dos evangelios. Siete mil cuarenta palabras se encuentran en Luc y 7,768 en Mt (ver De Solages 1049-52). Mt y Luc coinciden extensamente con Mc en la materia que les es común a los tres.

Kümmel (p. 45), asumiendo que Mc es la fuente que Mt y Luc utilizan, explica así la omisión que Mt y Luc hacen de los breves pasajes de Mc mencionados arriba:

- (1) Las dos sanidades por sus connotaciones mágicas (pero véase Hechos 5:15; 19:11-12).
- (2) La actitud de los parientes de Jesús como ofensiva.
- (3) Mc 9:49 es incomprensible pero hay dichos sobre la sal en otras partes de Mt y Luc.
- (4) El relato del joven que huye (Mc 14:51-52), ya carece de interés o se está malinterpretando.
- (5) Solamente la omisión de la parábola de la semilla que crece por sí misma es inexplicable. Mt (13:24 ss) tiene en este lugar de la narración la parábola del trigo y la cizaña.

En mi opinión sólo las razones dadas para la omisión del 2, 3, y quizá el 4 tienen peso.

Al comparar las perícopas en su totalidad se colige lógicamente que Mt y Luc tenían ante sí una fuente muy similar a nuestro Mc. Las otras posibilidades de dependencia son inconcebibles--Mc de Mt o Luc, Mt de Luc, Luc de Mt--ya que no sería posible explicar las extensas omisiones.

En cuanto a secuencia, Mc es el modelo común que emplean Mt y Luc. Ejemplo de Mc 2, 3,4:1-25 y paralelos en Mt y Luc:

<u>Benoit</u>	[<u>Mc (2:1-22)</u>	<u>Mt (9:1-17)</u>	<u>Luc (5:17-39)</u>	<u>Matziqkeit</u>
#40,p.34	[2:1-12 Sanidad del paralítico]	9:1-8	5:17-26]	#28,p.30
#41,42, p.36	[2:13-17 Llamamiento de Leví]	9:9-13	5:27-32]	#29,p.32
#43,p.37	[2:18-22 Pregunta sobre el ayuno Digresión de Mateo (9:18-11:30)]	9:14-17	5:33-39]	#30,p.33
#94,p.78	[5:21-43 La hija de Jairo y la mujer que le tocó el manto a Jesús]	9:18-26	8:40-56]	#68,p.80
#95,p.81	[----- Dos ciegos reciben la vista]	9:27-31 (M E)	-----]	#141,p.175
#96,p.82	[----- Un mudo habla]	9:32-34	11:14-15]	#50,p.53
#97,p.82	[----- Discurso Misional (9:35-11:1) 6:6b-7 6:34 Compasión de multitudes]	9:35-36	-----]	#70,p.84
#97,p.83	[----- La mies es mucha]	9:37-38	10:2]	#70,p.85
#98,p.83	[6:7-8 3:16b-19a Envío de los apóstoles]	10:1-4	9:1 6:14-16]	#70,p.85

<u>Benoit</u>	<u>Mc</u>	<u>Mt</u>	<u>Luc</u>	<u>Matzigkeit</u>
#99, p.84 Instrucciones para la misión	----- 6:8-9 ----- 6:10 ----- 6:11 ----- -----	10:5-8 10:9-10a 10:10b 10:11 10:12-13 10:14 10:15 10:16	9:2 9:3 /10:7b/ 9:4 /10:5-6/ 9:5 /10:12/ /10:3/	#71, p.86 Instrucciones para el viaje
#100, p.86 Futuras persecu- ciones	/13:9/ /13:11/ /13:12-13/ -----	10:17-18 10:19-20 10:21-23 10:24-25	/21:12-13/ /12:11-12/ /21:16,17,19/ /6:40/	#72, p.87 Predicción de persecuciones
#101, p.89 Confesar sin temor	----- -----	10:26 10:27-33	/12:2/ /12:3-9/	#73, p.89 Valor y fe
#102, p.91	-----	10:34-36	/12:51,53/	#74, p.91
#103, p.91	----- -----	10:37-38 10:39	/14:26-27/ /17:33/	
#104, p.92	----- ----- /9:41/ -----	10:40 10:41 10:42 11:1	/10:16/ ----- ----- -----	#75, p.92 #76, p.93
#106-111, pp.93-97		Jesús y Juan el Bautista, ayes, gozo, salvación 11:2-30	7:18-35	#47, pp.58-61

Obsérvese en el paralelo la relación entre Mt y Luc en esta sección 47 (Matz.); secciones 106-111 (Ben.).

#112, p.97	MISMA SECUENCIA	2:23-28	12:1-8	6:1-5	#31, p.34
		Discípulos recogen espigas en el día de reposo			
#113, p.98		3:1-6	12:9-14	6:6-11	#32, p.35
		El hombre de la mano seca			

Digresión de Lucas: 6:20-40 Sermón del llano 7:1-8:3 Otro material	Ver pasajes y párrafos en Paralelo p.258 (Matz.) Sinopsis p.361 (Ben.)
--------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

Mt y Mc continúan juntos con la excepción de Mc 3:13-19 y Mt 12:33-45.

<u>Benoit</u>	<u>Mc</u>	<u>Mt</u>	<u>Luc</u>	<u>Matzigkeit</u>
#114,p.99	3:7-12	12:15-21	6:17-19	#33,p.37
#48,49,p.42	3:13-19	/10:2-4/	6:12-16	#34,p.38
#115-118, pp.101-103	3:20-30	12:22-32 (cf.9:32-34)	/11:14,15, 17-23 12:10/	#50,p.63
#119-121, p. 103	-----	12:33-45	/6:43,44a,45 11:16,29-31 11:24-26/	#50,p.65
#122,p.105	3:31-35	12:46-50	8:19-21	#51,p.67

Lucas retorna en el 8:4 a la sucesión de perícopes de Mc y Mt. Se retorna a secuencia triple.

#125,126, p.108	[4:1-9 La parábola de los terrenos	13:1-9	8:4-8]	#52, p.68
#127,p.109	[4:10-12 El por qué de las parábolas	13:10-15	8:9-10]	#53,p.69
#128,p.111	-----	13:16-17	/10:23-24/	
#129,p.111	[4:13-20 Explicación de la parábola	13:18-23	8:11-15]	#54,p.71
#130,p.113	4:21-25	/5:15,10:26b, 7:2b,13:12/	8:16-18	#55,p.72

Observaciones:

1. En la materia común con Mc, Mt y Luc conciertan en secuencia en la medida en que conciertan con Mc.

2. Al apartarse de la secuencia de Mc, Mt y Luc sigue cada uno por su camino.

3. En el pasaje examinado, Mc 2:1-4:25, hay congruencia de secuencia en las siguientes perícopes:

<u>Benoit</u>		<u>Mc</u>	<u>Mt</u>	<u>Luc</u>	<u>Matzigkeit</u>
#40	(A)	2:1-12	9:1-8	5:17-26	#28
#41,42		2:13-17	9:9-13	5:27-32	#29
#43		2:18-22	9:14-17	5:33-39	#30
#112	(B)	2:23-28	12:1-8	6:1-5	#31
#113		3:1-6	12:9-14	6:6-11	#32
#125,126	(C)	4:1-9	13:1-9	8:4-8	#52
#127		4:10-12	13:10-15	8:9-10	#53
#129		4:13-20	13:18-20	8:11-15	#54
#130		4:21-25	Mt difiere	8:16-18	#55

Es obvio que Mt y Luc conciertan en secuencia al seguir la secuencia de Mc.

4. Cuando Luc hace su digresión, Mc y Mat siguen juntos.

5. Fue Lachmann el que hizo la observación original de que Mc con relación a secuencia representa el terreno común de Mt y Luc. El postuló un evangelio primitivo conservado mejor por Mc. Más tarde los eruditos llegaron a la conclusión de que es Mc mismo la fuente común que les sirve de modelo a Mt y Luc. KÜmmel (p. 46) sostiene que esta observación de Lachmann es correcta siempre y cuando las divergencias de Mt y Luc con Mc puedan explicarse.